TRIBUNAL DE APELACIONES DE MASSACHUSETTS

John Adams Courthouse
One Pemberton Square, Suite 1200
Boston, MA 02108
(617) 725-8106
http://www.mass.gov/courts/appealscourt/

CÓMO PRESENTAR EL FORMULARIO DE RESUMEN Y DETALLES DE UNA APELACIÓN DE UN CASO CRIMINAL

Cada apelante o contraapelante, excluyendo los litigantes autorrepresentados que estén encarcelados, debe entregar el formulario anexo dentro de catorce días del envío de un aviso de presentación de la apelación.

Si el caso no es de acceso público restringido, el abogado tiene que presentar electrónicamente a través de eFileMA.com el formulario de resumen y detalles de la apelación. También se anima a los abogados que apelan casos restringidos y a las partes autorrepresentadas a presentar sus formularios de resumen y detalles de la apelación a través de eFileMA.com, pero no se les exige hacerlo por esta vía. Al presentar su formulario, puede pedir la eliminación del coste de eFileMA.com usando una cuenta de exención. Si no presenta el formulario electrónicamente, tendrá que entregar al Tribunal de Apelaciones copias impresas de los formularios por correo o a mano.

Hay que completar toda la información junto con la certificación de entrega. Si algún dato solicitado no se aplica a su caso, anote "N/A." Si no le cabe la información solicitada, incluya la información adicional en un documento anexo. No se aceptarán formularios de resumen y detalles de la apelación incompletos. La persona que presenta el formulario y la certificación de entrega puede firmar los documentos electrónicamente. El formato apropiado de una firma electrónica es "/s/" seguido por el nombre de la persona que presentó la documentación, ej., "/s/ Jason Jones." Si están de acuerdo las dos partes, se determinará que la entrega por correo electrónico de un formulario de resumen y detalles de la apelación cumple con Mass.R.A.P. 13(c).

Si no está claro lo que se pide en alguna parte del resumen y detalles de la apelación, por favor consulte las instrucciones de cada sección.

Sección 1. Indique el/los nombre(s) de cada apelante o contraapelante de parte de quien se presenta este resumen y detalles de la apelación.

Sección 2. Si un abogado está presentando el resumen y detalles de la apelación, ponga el nombre del abogado y el número asignado por la Board of Bar Overseers (Junta Supervisora del Colegio de Abogados, BBO, por sus siglas en inglés). Si un litigante autorrepresentado está presentando el resumen y detalles de la apelación, marque la casilla en la segunda línea y ponga el nombre del litigante autorrepresentado en el espacio correspondiente.

Sección 3. Indique el departamento y la división del tribunal inferior (ej. Tribunal de Distrito de Chelsea) en el apartado (a). Indique los números de caso del tribunal inferior en el apartado (b). En el apartado (c), enumere todo juez de cuya orden o de cuyo fallo se trata la apelación y la función de dicho juez en los procesos. Si un juez en su caso tomó una decisión que usted no está apelando, no tiene que incluir a ese juez. En el apartado (d), informe de cualquier estatuto u orden judicial que restrinja acceso a los datos del caso en su totalidad o en parte. Aquí “restringir” se refiere a limitar/cerrar acceso a cualquier parte del registro del caso, determinarlo como confidencial o bloquear el acceso público por estatuto, orden judicial, regla u orden permanente.

Sección 4. Del menú desplegable, elija el tipo de caso que más se parece al caso que usted está apelando.

Sección 5. La Sección 5 pide varios datos sobre el historial del caso. En el apartado (a), indique, entre las opciones presentadas, la índole de la apelación. En el apartado (b), marque todas las casillas que corresponden. En el apartado (c) indique si la apelación se trata de una decisión de una moción de exclusión de pruebas o si el juez agregó determinaciones de la moción al registro del caso. En el apartado (d), indique cada delito/crimen del cual le acusaron, su resolución y la sentencia que le impusieron en los procesos abajo, aunque la resolución de un cargo en particular no forme parte de la apelación. En el apartado (e), por favor indique si el acusado está encarcelado en el momento de presentar el formulario de resumen y detalles. En el apartado (f), anote la dirección actual del acusado. En el apartado (g), indique si la sentencia del acusado actualmente está suspendida, y, en caso afirmativo, anote la fecha de la orden de suspensión y el nombre del juez que aplicó la suspensión.

Sección 6. Nombre toda apelación relacionada. Una apelación podría ser relacionada porque se trata de las mismas partes o se basa en el/los mismo(s) asunto(s). Para apelaciones que se tratan de las mismas partes, enumere todas las apelaciones anteriores, actuales y previstas. Para apelaciones basadas en el/los mismo(s) asunto(s), enumere solamente las apelaciones pendientes o previstas.

TRIBUNAL DE APELACIONES DE MASSACHUSETTS
RESUMEN Y DETALLES DE LA APELACIÓN DE UN CASO CRIMINAL

Número de Caso del Tribunal de Apelaciones _____-P-_____

Commonwealth v. _____

1. Datos de la Parte

Nombre(s) y apellido(s) del/de los apelante(s) o del/de los contraapelante(s) de parte de quien se presenta este formulario:

_____

2. Datos del Abogado

Nombre y apellido_____ BBO#_____

☐ O, marque esta casilla si usted se autorrepresenta y anote su nombre _____

3. Datos del Tribunal Inferior

a. Departamento del Tribunal _____

b. Números de Caso del Tribunal Inferior_____

c. Especifique el nombre y la función de cada juez cuyas órdenes están en cuestión en la apelación.

Juez, nombre y apellido(s)_____ Función:
- ☐ Fallo Emitido
- ☐ Moción que se vio
- ☐ Consultó al Tribunal Judicial Supremo sobre un Caso o una Pregunta
- ☐ Juez del Juicio

Juez, nombre y apellido(s)_____ Función:
- ☐ Fallo Emitido
- ☐ Moción que se vio
- ☐ Consultó al Tribunal Judicial Supremo sobre un Caso o una Pregunta
- ☐ Juez del Juicio

Juez, nombre y apellido(s)_____ Función:
- ☐ Fallo Emitido
- ☐ Moción que se vio
- ☐ Consultó al Tribunal Judicial Supremo sobre un Caso o una Pregunta
- ☐ Juez del Juicio

d. Restringió el tribunal inferior el caso o cualquier dato del registro? (véase la Sección 3) ◯ Sí ◯ No

Además de proporcionar los datos a continuación, las partes que están presentando un escrito o apéndice del registro que contiene materiales restringidos deben cumplir con la Regla 12(c) de la Regla Uniforme de Procedimientos de Restricción 12(c), Regla 1:15 s. 2(c) del Tribunal Supremo de la Justicia, y M.R.A.P. 16(d), 16(m), 18(a), y 18(g). Si se restringe este caso o cualquier material asociado con ello, especifique cuáles son los documentos restringidos y la autoridad por la que fueron restringidos, ej. orden judicial, estatuto:

4. Índole del Caso

Elija la descripción más apropiada, o escriba una descripción:

- ◯ Declaración de Culpabilidad Condicional
- ◯ Crimen Propietario
- ◯ Delincuencia Juvenil/Ofensor Juvenil
- ◯ Homicidio Imprudente
- ◯ Delito Asociado con un Vehículo Motorizado
- ◯ Asesinato, segundo grado
- ◯ Posesión: Drogas
- ◯ Posesión: Armas de fuego
- ◯ Posesión: Pornografía
- ◯ Posesión: Otro por favor especifique _____
- ◯ Probación/Compensación
- ◯ Infracción del Orden Público
- ◯ Pregunta Consultada al Tribunal Judicial Supremo
- ◯ Sellar/Eliminar antecedentes
- ◯ Delito Sexual
- ◯ Otro, por favor especifique _____

5. Tipo Procedimental del Caso

a. Tipo de Apelación ☐ Apelación de la Fiscalía ☐ Apelación Directa del Acusado ☐ Apelación Colateral del Acusado

b. Apelación procedente de (marque todas las casillas correspondientes):

☐ Orden antes del Juicio ☐ Juicio por jurado ☐ Juicio sin jurado ☐ Orden tras Condena

c. Si la apelación afecta a una moción de exclusión de pruebas, ¿el juez incluyó las determinaciones? ☐ Sí ☐ No

En caso afirmativo, las determinaciones están: ☐ Escritas ☐ Transcritas

d. Enumera cada cargo del cual está acusado, su resolución y la sentencia aplicada, si hay una:

e. ¿Está encarcelado el acusado? ☐ Sí ☐ No

f. Dirección actual del acusado:_____

g. ¿Hay una orden vigente que suspende la sentencia? ☐ Sí ☐ No

En caso afirmativo, anote la fecha de la orden:_____

Anote el nombre y apellido del juez que otorgó la suspensión:_____

6. Apelaciones Relacionadas (Solamente Casos del APC o el SJC)

a. ¿Hay alguna apelación pendiente, anterior o prevista o proceso original de apelación que involucre estas partes o este caso que se hayan presentado al Tribunal de Apelaciones o al Tribunal Supremo de Justicia? ☐ Sí ☐ No

b. ¿Sabe de alguna apelación pendiente o prevista que aborde cuestiones relacionadas? ☐ Sí ☐ No

c. Si respondió que sí a cualquiera de estas preguntas, anote el nombre y el número del caso y describa abajo la cuestión o asunto. Si el asunto se trata de la interpretación de un estatuto o caso precedente en particular, incluya una citación de tal estatuto o caso.

Presentada respetuosamente por,

_____

Firma

_____

Dirección

_____

Número de BBO

_____

CERTIFICADO DE ENTREGA

Conforme a Mass.R.A.P. 13(d), por la presente certifico, bajo pena de perjurio, que en esta fecha de _____ he entregado una copia del Resumen y Detalles de la Apelación al Tribunal de Apelaciones de Massachusetts presentada de parte de

_____ , al abogado de cada parte, o si la parte carece de abogado, he notificado a la parte autorrepresentada directamente,

- ○ eFileMA.com
- ○ entregando la declaración a mano
- ○ enviando la declaración por correo prioritario
- ○ enviando la declaración por correo electrónico

a la(s) siguiente(s) persona(s) a la(s) la(s) siguiente(s) dirección(es). Nota: Sólo se puede notificar/entregar por correo electrónico con la autorización de cada parte o del abogado de la parte contraria:

_____ _____

Firma Teléfono

_____

Dirección